Nuestra felicidad la encontraremos en la unificacion. El dia que los trabajadores estemos totalmente unificados desaparecerán la miseria y la injusticia.

«Mi Patria es el Universo, y Hacer el Bien mi Religion.—T. P.»

EL TRABAJO

PUBLICACION SEMANAL

ES PROPIEDAD

de la Sociedad Combinacion Mancomunal de Obreros

La emancipacion económica y social que buscamos la hemos de conquistar «Por la Razon o la Fuerza», cuando sea una realidad la Union de los Trabajadores.

Proclamamos la Justicia porque ella es la base de nuestra prosperidad.

SU MISION ES PROPAGAR LA MORAL Y LA UNION DEL ELEMENTO OBRERO, A FIN DE MEJORAR SU CONDICION SOCIAL Y ECONÓMICA.

Año I. **Chile, TOCOPILLA, Domingo 27 de Diciembre de 1903.** **Núm. 11.**

Advertimos que toda persona que reciba nuestro periódico, QUEDA INVITADA A SUSCRIBIRSE, *y se le ruega se sirva contestar a la* CASILLA 79, *si desea ser suscritor para continuar remitiéndoselo.*

El Trabajo

Gobernador Alarmista!

Nunca habiamos querido ocuparnos de esta persona que aquí es *gobernador*, por aquello que se dice que es costumbre criticar al gobierno sin motivos.

Sin embargo las circunstancias, del día, nos empujan a éllo.

Se nos asegura que el *gobernador* don Víctor Gutierrez, dirijió entre el día 10 y 12 del presente mes, una nota a cada administrador de oficina, en la que les advertía que por el domingo 13 debía estallar simultáneamente *una huelga armada revolucionaria dinamitera, polvorera*, etc., etc.

Junto con comunicarles *esta noticia* les advertía que era necesario tomaran todas las medidas *enérjicas* del caso para conjurar la citada huelga.

Y quiensabe que otras cosas mas diría la tal nota; pero el hecho es, que se dice que el administrador de una oficina esclamó lleno de ira: ¡que *gobernador* tan farsante!

En conocimiento de una nota oficial tan alarmante los administradores de oficinas, segun la version, se reunieron en la Oficina Santa Isabel para estudiar y deliberar sobre la situacion tan grave que se presentaba...

El resultado de la conferencia no lo daremos todavía, por no tener datos completos.

El sábado 12, algunos administradores, llamaron a su oficina, a algunos socios de la Mancomunal para interrogarles sobre la huelga anunciada por el *gobernador* para el día siguiente, obteniendo respuestas infructuosas, por cuanto nada habia de lo anunciado. Era todo una farsa!

Total que entre el día 12 y 14 los empleados y jefes de oficinas no durmieron tranquilos debido a las alarmas del *gobernador*.

Otro amigo, que siempre anda bien informado, tambien nos dice que talvéz el *gobernador* es el corresponsal del diario *El Comersio* de Antofagasta y que supone y casi asegura que es el autor del siguiente telegrama publicado en Antofagasta el día 16:

«Tocopilla, Diciembre 16 de 1903. —S. E. de EL COMERCIO.—La huelga en el interior debió producirse el domingo 13, promovida por la Mancomunal de ésta.

«Síguese preparando el movimiento.

«Esta noche se reunen los mancomunales en la Pampa y en este puerto para tratar de llevarla a cabo simultáneamente.

«*Las pretenciones de los mancomunados son exajeradas y son formuladas a sabiendas de que serán rechazadas por los salitreros.*

«Se teme que ocurran sérios desórdenes dada la propaganda anarquista que hace la prensa de la Mancomunal.

«*La autoridad ha solicitado refuerzos en prevision de los posibles acontecimientos desgraciados que puedan sobrevenir.*

«Aquí el comercio y el vecindario están intranquilos.—*El Corresponsal.*»

Despues de todo esto, cabe preguntar si es posible que un individuo así, continúe en el puesto que ocupa? Pero dada la corrupcion jeneral que hai entre las clases burguesas, no es posible esperar otra cosa.

Por nuestra parte formulamos acusacion ante la conciencia de la jente honrada, y declaramos reo al *gobernador* por el delito de avivar la discordia entre operarios y patrones en vés de estudiar los medios para producir la armonía.

Es así como se calumnia a las Mancomunales. Es así como se persigue a estas sociedades, cuya conducta intachable y fines altamente humanitarios que persiguen, les ha permitido encontrar decidida cooperacion entre las clases trabajadoras.

Con esta conducta de las autoridades solo se hace mas profundo el abismo que hoi existe entre Trabajo y Capital.

De meopes de la talla de los *gobernantes* de este pais, que presumen de ilustrados y blasonan de civilizados, nada bueno se puede esperar.

Queden atrás. Nosotros seguiremos nuestra obra humanitaria, por sobre todos los obstáculos que se presenten.

Dejamos abierto el proceso para que la nacion se convenza que son los mismos ajentes del gobierno los encargados de calumniarnos. Esto nos prueba una véz más que del gobierno nada podemos esperar.

Entonces busquemos nuestro mejoramiento en la union mútua.

Saludable advertencia.

Oiga, Ud., don Víctor. Lea lo que dice don Juan Rafael, en su nuevo periódico, *Verdades Amargas*.

Saboree lo que sigue:

«Oiga usted don Jerman.

«Los mineros de la Pampa, para cargar un tiro en sus calicheras, colocan algunos sacos de pólvora en la parte inferior, y lo mechan con cartuchos de dinamita, que llaman *callos*.

«La pólvora la proporciona grátis el administrador de la Oficina.

«Pero los cartuchos de dinamita los compra el trabajador a 20 centavos cada uno.

«Por lo regular, cada barretero emplea al día de cinco a diez cartuchos de dinamita: lo bastante para hacer volar algunas carretadas de caliche; pero lo bastante tambien para hacer vólar una Oficina con Administrador, pulpero, correctores, boletero, sereno y cuanto *gringo* haya en los alrededores.

«No juegue, pues, el Gobierno con aquellos trabajadores, imponiéndoles un ahorro que ellos rechazan, prometiéndoles el cambio de la ficha a la par, que jamás han tenido ni jamás tendrán, prometiéndoles una libertad comercial que nunca consentirán los jerentes de Salitreras, ni, en fin, hablándoles de atender sus quejas y hacerles justicia, porque ya esa jente está harta de promesas, y no olvide que jugar con esos infelices como quien juega con chiquillos es jugar... con dinamita.

«No lo olvide: cada trabajador maneja diariamente de cinco a diez cartuchos de dinamita!»

¡Que verdad tan amarga, eh!

Ante la espectativa que se diseña, mejor sería acceder a lo que pedimos: la armonia entre trabajo y capital, por medio de acuerdos mútuos, restrinjiendo sus exijencias el capital.

Meditaciones.

—¿De donde sale el soldado?

—De las clases pobres y oprimidas.

—¿De donde sale el trabajador?

—De las clases pobres y oprimidas.

—¿Entonces son hermanos, ya que nacen en la misma cuna?

—Ambos son hermanos, ambos son pobres, ambos son maltratados.

—¿Viven unidos o separados estos hermanos?

—La inconciencia los tiene separados. Los patrones les han puesto una venda sobre los ojos, a los soldados, de modo que cuando les mandan hacer fuego, esos pobres compañeros, no ven que las balas de sus fusiles van a herir el pecho de sus propios hermanos.

—¿Para que tienen soldados los patrones?

—Para impedir que el trabajador pida justicia y tenerlo siempre como un esclavo mudo.

—¡Pero los soldados son del gobierno!

—El gobierno tambien es patron, ahí está Arturo Besa, Ministro del Interior y patron en Chañaral.

—¿Qué haremos para conseguir que los compañeros soldados no sirvan de escudo a los abusos del capital?

—Como éllos viven en nuestras casas y son de nuestras familias debemos aconsejarles que abandonen ese servicio militar que no sean mas soldados, que se ganen la vida trabajando y que no hagan fuego sobre el pecho de sus hermanos.

Esto debemos de decírselos todos los días y en todas partes.

—¿Y que harán el gobierno y los patrones cuando no tengan soldados?

—Proceder con justicia y como hermanos con nosotros, puesto que ya no tendrían fuerzas para abusar.

—¿Entonces se reconciliarían el Capital con el Trabajo? ¿Es esto bueno?

—Sí, esto es lo que buscan las sociedades Mancomunales, esto es lo que buscamos todos los trabajadores.

Como hermanos somos: inmejorables, solícitos, cariñosos,

Como enemigos somos: fieros, sanguinarios, terribles.

Escoja el Capital.

RAUL CANEBERIS R.

Cuota mortuoria.

Con motivo del fallecimiento del consocio Nicolás Velis, se dá el presente aviso para que si hai herederos se presenten a reclamar la cuota mortuoria correspondiente, con los respectivos comprobantes que exijen los estatutos.

No Olvidar!...

El pasquin *La Corre-pendencia* no debe ser comprado por la jente honrada, porque hacerlo es darle comida al cuervo....

Hablemos sério.

Hemos leido en *El Ferrocarril* de Santiago el siguiente párrafo:

« Para dejar incólume el buen « nombre y honor de Chile como « nacion civilizada, el Gobierno tie- « ne que aniquilar en la raiz esta « propaganda anarquista con mano « de fierro, como otros países se han « visto obligados de hacerlo, sus- « pendiendo eventualmente las le- « yes a la sombra de las cuales se « está abusando de la libertad.»

Este párrafo forma parte de un artículo que combate abiertamente a las Mancomunales del país.

A nosotros mui poco nos importa, que se suspendan leyes y garantías, por los gobernantes, pues diariamente vemos cometer los mas infames atropellos, por los *caballeros* que se ha dado en llamar autoridades. Frescos están los hechos de Taltal y presentes los de Chañaral.

Pero, queremos detenernos un instante a considerar la tendencia, mui jeneralizada ya, de declararnos, a los trabajadores, fuera de las leyes, que ellos han hecho.

Esos escritores que nunca se firman, muchos son diputados o senadores, que en épocas electorales alaban al pueblo y le ofrecen mundos de oro, pero para insultarlo por la prensa se esconden ¡cobardes! detrás del anónimo.

Tengamos presente este detalle.

Esos que así escriben y que piden al gobierno que nos aniquile y que nos pulvorice cuanto antes son unos ignorantes que creen que con blindados y soldados pueden desbaratar o aplastar la obra jigantesca de las Mancomunales que ya cuenta con 50,000 hombres en sus filas y que formarán una cadena desde Magallanes a Tarapacá, en donde no podràn penetrar ni balas ni bayonetas.

Tengan presente, las llamadas clases dirijentes, que con medidas infames e inhumanas, solo se esponen a caer bajo la llamada lei del Talion.

Consideran y califican de exijencias absurdas nuestras pretensiones, como trabajadores.

Nosotros tambien consideramos exijencias inhumanas y brutales las del Capital que pide un interés excesivo.

El trabajo pide justicia. Pide aire, alimento sano, hijiene por medio de la desencia para poder vivir. Pide ilustracion, pide luz.

El capital exije lujo, vanidades. Vive en la orjía y pecnota en el tapete, derrochando el sudor de oro del trabajador.

Y cuando pretendemos cortar esos vicios que nos perjudican, hablando verdades, nos llaman anarquistas y piden la mordaza para el pueblo.

Con y sin libertades, nuestra obra irá avante. Impondremos con el órden. Haremos presion por el número para obtener la justicia que buscamos, porque para nosotros la razon es ciega.

Vamos a realizar una revolucion en el órden social. Si las clases burguesas nos ayudan a encontrar espedito el camino limpiándolo mútuamente de las dificultades, no habrá lucha, ni sangre. Esa revolucion triunfaría de mútuo acuerdo sin dejar atrás rencores, ni odíos, ni vencidos ni vencedores.

Solo triunfaría la justicia!

Pero, si al contrario, nos colocan mayores obstáculos y emplean medidas coercitivas, haremos lo del minero: porfiar para encontrar el metal cuando hai seguridad que existe *apartando las piedras o quijos*, con los *materiales* que se necesita para éllo.

Pueden, pues, *caballeros* de la burguesía, suspender las leyes eventualmente, negándose a estudiar razonablemente estos problemas, propuestos por nosotros.

Después, no lloreis!

Si eventualmente han aparecido justicieros en Francia, Italia, España, Rusia, Estados Unidos, pueden aparecer aquí tambien....

LUIS E. RECABÁRREN S.

De la Capital

Rocios de Zábila

En *El Ferrocarril* de fecha 1.º de los corrientes, se incerta otro artículo intitulado: «El Anarquismo en la rejion salitrera» y que, como en el editorial del día anterior, se descarga contra EL TRABAJO.

Si hubiéramos de analizar detenidamente ese artículo insulso y desprovisto de toda razon altruista, nos faltaría el espacio de este periódico, tal es el cúmulo de despropósitos que él encierra.

El *sociólogo* que escribió ese artículo, no tiene nocion alguna de lo que es el Anarquismo, por eso confunde tan lastimosamente lo que es el Socialismo con el Anarquismo.

Ese sociólogo que no ha estudiado a las clases obreras de Chile; que no se ha dado el trabajo de estudiar siquiera a los partidos políticos, no sabe que la Democracia de Chile está basada en el Socialismo, no sabe que el hoi diputado don Anjel Guarello tiene presentado un proyecto de reforma del Programa Democrático que encarna las mejores ideas del Socialismo Francés y del Socialismo Aleman. Estudie, lea, señor sociólogo!

El articulista de *El Ferrocarril* debiera saber que el editor EL TRABAJO es un chileno como él, que se ha preocupado mucho de la cuestion social y que durante tres años publicó en Santiago el periódico *La Democracia*, con la colaboracion de muchos obreros y del que suscribe, haciendo una propaganda social y política en armonía con las ideas que hoi sustenta EL TRABAJO. No hai nada Europeo, ni socialismo, ni anarquismo, ni individualismo; son ideas chilenas y autores chilenos, somos obreros que nos preocupamos de la cuestion social.

El articulista aludido solo mira la cuestion social bajo el prisma del interés capitalista, que acaso representa poderosamente en las salitreras, por eso todo lo vè color de rosa, por eso sostiene que las salitreras proporcionan la mas lucrativa ocupacion para veinte mil operarios; pero no vé que las esplotaciones de que se hace objeto a esos mismos trabajadores, y no vé tampoco que esos veinte mil operarios han hecho millonarios a veinte esplotadores estranjeros o chilenos; pero no vé que con el producto del salitre viven millares de zánganos mantenidos por el Estado.

Propone la creacion de cajas de ahorro, bajo el patrocinio del Estado; y en seguida insulta a los mismos obreros cuando dice que se haga esto «*para evitar que las economías de los obreros corran borrasca en las manos inescrupulosas de instituciones particulares irresponsables.*»

Las instituciones particulares de los obreros están representadas por éllos mismos y no son ellos quienes se sublevan con el santo y la limosna en la primera de cambio, como ha ocurrido a tantos Tesoreros Fiscales y Municipales, a tantos empleados de Banco y de la oficina de canje de la casa de Moneda. Entre los obreros no hai un Jorje Walker, ni Directores de Bancos como el Santiago, el Crédito Unido y otros.

Son estas verdades las que les hace mal que nosotros las digamos; pues bien, nosotros hemos de repetirlas mientras tengamos pulmones, y llamaremos siempre ladron al que roba y asesino al que mata.

Para poner una mordaza a la prensa obrera, el mismo articulista propone la reforma de la lei de imprenta, «*en el sentido de colocar a los que conspiran públicamente contra el órden público, siquiera en las mismas condiciones que el Código Penal establece para los que conspiran en secreto.*»

Esto último debió haber aplicado rigurosamente el ex-Presidente Balmaceda el año 1891 y cuando estábamos en plena revolucion haber aplicado la última pena, entre èllos a los escritores de *El Ferrocarril;* y así nos habríamos ahorrado las diez mil vidas de Concon y Placilla, los cien millones de pesos votados en la revolucion y los otros cien millones que, como botin, se repartieron los sendo revolucionario. Así nos habríamos ahorrado tambien de tanto esplotador que quiere formar esclavos sumisos entre la clase obrera.

Que intenten amordazar la prensa obrera; ojalá que lo hagan, para que de una vez por todas, oigan repercutir en los ámbitos del mundo, la voz del proletario defendiendo los derechos conquistados ya en el concierto de la mas incipiente cultura universal.

Adelante esplotadores, adelante retrogrados, nos encontraremos en el camino.

* * *

Los ojos de la burguesía sin vergüenza y audáz, se dilatan en estos momentos con avidez febril, trás los veinte y tantos millones que ha producido la venta de los acorazados «Constitucion» y «Libertad»

La venta de los acorazados ha dado lugar a los mas variados comentarios. Estudiémoslos.

Primero se decía que era una aberracion dejarnos desarmados, vendiendo esos bienes del Estado. ¿Y que? Hoi cuando solo se piensa en hacer economías, se iban a destinar dos millones de pesos para mantener aquellas máquinas de guerra? Esa si que habría sido aberracion!

Pero se hizo la venta, aunque con pérdida de varios millones y con comisiones tambien de varios millones, y ahí tenemos a las llamadas clases dirijentes devanándose los sesos para dar inversion a esos millones que estaban estancados en Europa.

Para dar inversion a esos veinte millones, es un problema árduo y difícil, no porque falte a que destinarlos, si no porque es necesario ver como pueden evaporarse mas facilmente, dejando residuos gordos en los bolsillos de sus administradores.

Que se destinaran a las proyectadas obras públicas, que acaso no veremos nunca; que se acumularan para el fondo de la conversion metálica, que no llegará en este siglo; que se pagaran las deudas externas, que en vez de disminuir van aumentando; y en fin, que se hagan castillos en el aire, para que los millones queden tambien en el aire.

La casa constructora que compró los acorazados, vendiólos inmediatamente con una utilidad de mas de 300,000 libras, al Gobierno Inglés.

¿Será esta una prima a los jestores de la negociacion? Nada tendria de particular, porque esto es lo corriente, lo ordinario.

El Ministerio de Chile y el Ministro de Londres, necesitan mantener su rango y... hai que hacerlo a costillas del Estado.

Ahora faltan las primas a Senadores, Diputados y demàs jente influyente, y habrán de desaparecer otras 200,000 libras, por lo ménos.

Y así es como vive la aristocracia de pega que tenemos en Chile y la burguesía del mundo entero.

Y nosotros dejamos en la impunidad estos hechos. Y nosotros nos dejamos gobernar por ese hato de ladrones.

Conquistemos nuestros derechos e impongamos la houradés y la verdad.

Que los escándalos burgueses colmen la medida, para que se subleve al fin nuestro apático carácter y llegue el día en que seamos nosotros quienes nos gobernemos a sí mismos.

LANCORAL.

Capital, Diciembre 1903.

De Tongoi.

Especial para EL TRABAJO.

No podemos silenciar por mas tiempo los incorrectos manejos de la Administracion del ferro-carril de Tongoi a Trapiche.

El desgobierno que se nota en primer lugar, en esta Empresa del Estado; se deriva esclusivamente de la falta absoluta de pericia administrativa de su jefe, don Juan Francisco Carrasco.

Como es posible que una esplotacion ferroviaria pueda avanzar en el sentido de su prosperidad, si se introducen en ella innovaciones risibles guiadas por un espíritu caprichoso?

La Empresa en su época de acertadísima direccion—queremos decir ántes que pasase a manos del Gobierno,—se sostenia perfectamente; daba garantias a todo los particulares en el trasporte de las mercaderias; los empleados superiores escasísimos, pero activos y competentes, sabian atraerse con iniciativa y diligencia la mayor parte de los fletes que percibía el ferrocarril en ese entonces; a la par que, los operarios de maestranza, camineros, etc; eran numerosos e idóneos y mantenían el material rodante en perfecto estado de conservacion...

Y llegó la época del desbarajuste! El ferrocarril de Tongoi pasó a poder del Estado—segun se dijo para mayor facilidad al comercio del Departamento (!!)... para abrir un horizonte mas vasto a la agricultura i mineria (!!!).

Don Juan Francisco Carrasco tomó, las riendas de la superintendencia; i animado, a no dudar, de nobles fines de engrandecimiento dió márjen en su primer informe a la creacion de una bonita planta de empleados superiores con mejores sueldos i mayores prerrogativas que los antiguos, honrados i modestos directores de la esplotacion.

Formuló despues peticiones a granel, todas ellas innecesarias; peticiones que, (coadyuvadas por sus interminables viajes al sur) fueron atendidas favorablemente por el Gobierno en vista de las reiteradas exijencias del señor Carrasco.

Cambió el órden anterior de las cosas i dictó reglamentos al por mayor valido de su capricho i sin consulta las exijencias del momento.

Negó a los particulares las facilidades que daba la antigua Empresa proporcionándoles carro para el fácil i seguro trasporte de sus mercaderias a la estacion de embarque; cobrando, ademas, $1 por el uso de carro.

Estableció el sistema de fichas para quitar *tiempo* i *mediostiempos* a los pobres operarios que llegaban con medio minuto de atraso.

Nada importaría esta inmensa exactitud fijada *solo para la clase obrera;* pero, el incalificable abuso está en que á aquellos infelices se les hace figurar en las planillas de pagos con todo su tiempo corrido. De esto hai numerosas pruebas.

Tambien el pueblo de Tongoi es testigo que don Juan Francisco Carrasco, mantuvo durante largo tiempo—con gran escándalo público—a su *concubina* con las rentas del Estado, dándole el cargo de telefonista de la Empresa.

Y...basta por ahora con los desaciertos apuntados, en esta materia.

Concluirá.

Sociabilidad

Notas de gratitud.

Las siguientes notas hemos recibido para su publicacion:

Amigo Editor:

Al alejarme de este pueblo donde dejo a mi madre querida, la *Sociedad Mancomunal de Obreros*, quiero dar a conocer los motivos que me empujan de aquí, desde las columnas del valiente periódico, propiedad de la clase trabajadora.

Con el corazon lleno de angustia me veo obligado a irme a Valparaiso, porque aquí no he podido gozar de salud; acostumbrado muchos años a los trabajos del sur no he tenido fuerzas para resistir los inhumanos trabajos que aquí se tienen que soportar para ganar una miserable racion de hambre.

Un año he trabajado en las oficinas de la Pampa,—y de los grandes jornales,—que dicen que ganan por acá i siendo hombre solo, no he podido hacer un solo centavo de economia.

Sin mayores vicios en que derrochar él dinero, todo mi sueldo se ha ido en mi pension y enfermedades que he tenido que soportar.

Aconsejado por el doctor ha que cambie de clima para poder mejorarme, no sé como ni con que dinero lo habría hecho, si no hubiera sido socio de esta grande y benéfica *Sociedad Mancomunal*, que ademas de atenderme en toda mi enfermedad, me proporciona se enta pesos para retirarme de este pueblo en busca de salud.

Al darle el adios a mis consocios quiero rogarles que sean incansables para trabajar por el engrandecimiento de esta sociedad, porque creo que mientras mas socios hayan, mejores seran los beneficios que reciba el trabajador, cuando la desgracia le azota.

Ojalá que todos los trabajadores comprendan que es necesario ser socio de la Mancomunal, que es mejor que una madre, porque una madre pobre podrá darle cariños al hijo, pero no los recursos que la sociedad proporciona cuando el socio los necesita.

Agradecido de la sociedad, agradecido de su honrado y entusiasta directorio, iré a las playas del sur a decirles a todos los trabajadores, como se protejen mútuamente los hombres que con orgullo pueden llamarse Mancomunados.

Salud y Union.

Julio Hernandez
(ex-trabajador de la Pampa).

Estimado Redactor:

Habiéndome encontrado durante largos dias, po trado en el lecho del dolor, desde mi venida de la Oficina Grutas, he tenido oportunidad de cerciorarme personalmente de las magníficas atenciones que la «Sociedad Combinacion Mancomunal de Obreros» nos proporciona en estos desgraciados momentos, en que el hombre se siente morir por las enfermedades contraidas en el rudo trabajo diario.

Por esta razon acudo a las columnas de nuestro periódico, a fin de hacer pública la gratitud que siento por esta sociedad y por los compañeros que en su nombre me han atendido cariñosamente como si hubiera sido un hermano carnal

El hospital, establecimiento mal. servido siempre—habria sido para mi el único asilo,—si no hubiera pertenecido a esta digna y humanitaria Sociedad, que como madre tierna y amante, cuida por los hombres que bajó su manto protector se han cobijado, durante todos los dias de mi vida.

Ojalá que todos los trabajadores que estamos abandonados a nuestra propia suerte,—y rodeados de esplotadores — sepan comprender que es aquí el hogar donde deben estar refujiados.

Soi, pues, deudor a un servicio que no alcanzaré a pagar en toda la propaganda que haga en favor de esta benefactora sociedad. Doi tambien por la presente mis agradecimientos al comisionado enfermero compañero Staforelly.

Saludo y siempre Union.

Juan Bta. Mella.

En la playa.

Flavio.— Dime, Jedeon, ¿como se llama al que pega por la espalda?

Jedeon.—Traidor, villano, lo llama la conciencia honrada.

Flavio.—¿Y al que calumnia por medio de anónimos, como lo llaman?

Jedeon.—A ese se llama cobarde, porque el que se oculta para calumniar es porque tiene *tejado de vidrio.*

Flavio.— Entonces, esos que escriben en contra de los trabajadores y de las Mancomunales ¿son traidores y cobardes?

Jedeon.— Le asertaste. Además son malhechores que temen, con razon, caiga sobre éllos la espada de la justicia o los fulmine el rayo de la verdad.

Flavio.—¿Y por qué calumnian a los hombres honrados y a las sociedades bienhechoras que protejen a los trabajadores?

Jedeon.— Porque los hombres honrados harán triunfar la justicia, y entonces los cobardes no hallarán donde ocultar su vergüenza...

Flavio.— Pero cuando las Sociedades Mancomunales lleguen a triunfar con sus ideas, no ejercerán venganza con los tiranos de hoi, sino que los perdonaremos. ¿Porqué entonces, se portan así, tan canallas?

Jedeon.— Es verdad lo que dices, pero, como cuando nuestras ideas triunfen, enterraremos los vicios en las tumbas del pasado, y ellos no se acostumbrarán, sin el robo, sin el juego, sin la bebida, sin la crápula, sin la violacion, sin el lujo, sin el orgullo, sin la tiranía sin el mando y en fin no podrán vivir en una sociedad honrada y libre que es lo que nosotros aspiramos. Por eso, cuando ahora, que ven tan cerca el nacimiento de la Nueva Sociedad hacen esfuerzos desesperados para ahogarla en la cuna.

Flavio.— Pero, cuando nosotros, los trabajadores, los invitamos a esos caballeros a resolver amigablemente nuestros problemas, ¿por qué responden con insultos groseros y calumnias impropias de jente que se precia de culta?

Jedeon.— ¡Qué inocente eres! ...

Qué te puede responder un vicioso, adormecido por las orjías, donde derrochan el oro bañado en sudor que nuestros brazos sacan de la tierra! Narcotizados por los diarios desenfrenos, tienen el cerebro atrofiado, son entes incapaces de razonar, rechazan todo estudio, solo sirven para *empleados públicos.* etc. Esa es la causa porque no quieren armonizarse con nosotros.

Flavio.—Me parece que exajeras un poco. Yo tengo aun, confianza en que tendrán un momento de cordura.

Jedeon.— Espera entonces ... y te convencerás.

LERS.

Avisos de familia.

Ana Teresa Flores, que reside en la Estacion Toco, desea saber de Juana Rosa Duran que reside en Iquique; que conteste por carta a Tocopilla a la Estacion Toco.

—

Eduardo Leon, que reside en la Oficina Grutas, desea saber de Ricardo Lemus que reside en las oficinas de Iquique; que conteste por carta a ésta.

Existencia de Enfermos.

Los que siguen son atendidos al presente por la Sociedad:

Adolfo Hernandez
José Tapia
Ubaldo Ahumada
José F. Lara T.
Nicanor Soza
Alejandro Carvajal
Ramon Reinoaba
José Ulloa
Diego Lapez.

Desde la Pampa

Oficina Empresa.

Erogaciones a favor del socio enfermo Luis Humberto Sepúlveda para que se traslade a Tocopilla.

—*Con dos pesos:* M. A. Rodriguez, F. Guzman.

— *Con un peso*: J. Catica, M. Rivera, M. A. Salazar, A. H. Gomez, P. Huneres, J. de D. Lara, J. de D. Elgueta.

— *Con 50 centavos*: R. Falconi, M. Manzano, L. Nuñez, J. R. I. Bilbao, A. Arancibia, B. Flores, M. Soto, J. Rojo, Pedro 2.º Rojas, A. Véga, J. A., G. Gutierrez, N. Robledo, E. Gallegos, A. Alvarez, J. Arancibia, J. M. Salas.

Total $ 20.50.

—

Seamos constantes para conseguir la union entre los trabajadores y así llegaremos a ser poderosos.

Hemos recibido para su publicacion lo siguiente:

Oficina Empresa, 15 de Diciembre de 1903.—Señores del Directorio Jeneral.—Tocopilla.

En sesion del 11 del presente se acordó poner en conocimiento de Uds., las dificultades que se presentan en esta oficina para la buena armonía entre operarios y empleados. Son las que siguen:

Barreteros.—Cuando se reclamó, hace tiempo, al señor Sloman sobre la dinamita, este caballero ordenó se les diese a precio de costo; pero en la actualidad solo les dán cinco cartuchos por peso en vez de los catorce cartuchos ordenados.

Particulares.— Los particulares están trabajando en terrenos que tienen una capa de costra que varía de (12) doce a (22) piés de espesor para llegar a un beneficio de uno a dos piés de grueso, de manera que hace como cuatro meses no tienen alcance. El administrador les dice «que trabajen no más, porque su tiempo no lo pierden,» pero resulta que no hai abono que les compense el tiempo perdido.

Carreteros.— A los carreteros se les obligó hacer diez y seis viajes diarios abonándoles cuatro pesos por día; despues se les obligó hacer veinte viajes con el mismo abono; en seguida se les obligó veinticuatro viajes con abono de $ 4.50 cts., y un castigo de rebajarles ¼ ó ½ día si no sacaban la tarea. Desgraciadamente al boletero se le ocurre detener las carretas cuando cree que están mal cargadas, dando lugar con esto a que se castigue al carretero por no cumplir la tarea. Las carretas vienen siempre bien cargadas, pero con la trepidacion que sufren por los baches que hai en la huella, el caliche baja, y de ahí viene la medida del boletero, que les perjudica. Últimamente se obligó a que hiciesen 26 viajes, y como esto no es posible, se resistieron a trabajar. El administrador dió órden de buscar carreteros entre los demás operarios, y se ha espulsado a los que se ocupaban en otra clase de trabajo por no querer tomar carretas. Debemos advertirles que los carreteros se levantaban a la 1½ a 2 de la mañana para hacer los 24 viajes mencionados.

Jornaleros.— Estos hacen presente que el sueldo de tres pesos no les alcanza para el sostenimiento de sus necesidades, por el excesivo abuso del jefe de pulpería para hacerles mermas en la medida de las mercaderías y darles artículos de mala calidad y caros. En días pasados se le puso la idea de dar papas podridas a todos, de modo que no se pudo aprovechar este artículo. Tambien se les dá 1½ hora para almorzar y ½ hora para el lunch.

En cumplimiento de los Estatutos se les dá este aviso para que se sirva considerar nuestra situacion y ver si en algo se puede mejorar.

—

Querido compañero:

Hai en esta oficina un tal Lopez como pasatiempo y fichero que se ocupa en espiar a los operarios para avisar al injeniero; si vé que se detienen a respirar un rato.

Este tal Lopez es un regordete que aborrece a los chilenos, porque es de esos peruanos que carece de nobles sentimientos, pues han despedido del trabajo, por sus chismes en contra de los chilenos, a cinco trabajadores que no tienen como retirarse, pues el señor Otto Fraun ordenó se retiraran en el acto de la oficina.

Ponemos en conocimiento del señor administrador que muchas veces pierden tiempo los operarios en buscar al tal Lopez y, al fin, se le encuentra limpiando lechugas o apartando naranjas podridas en la recova. Estamos seguros que esto no lo sabe el señor don Otto Fraun, administrador de esta oficina, de lo contrario ya le habría dado el pago con la punta del pié...

Tambien ponemos en su conocimiento que el señor injeniero es un terrible enemigo de la nicotina, porque cada vez que vé fumando un operario da órden de botarlo del trabajo. Cuando está de buen jénio no ordena la espulsion, pero sí le dice a los empleados que el que desee fumar compre *cachimba*, que en la pulpería hai a venta. Algunos, por no privarse de tal costumbre, van a la pulpería, en donde les piden desde cinco hasta veinte pesos!... Un operario que trabaja por tres pesos al día, ya verá Ud., Editor, si podrá darse tal lujo. Pero lo raro es que este capricho sea con el trabajador, pero con el señor administrador que tiene el gusto de fumar, ni *chilla*.

—

El capatáz de las carretas, Julio Aguirre, se ha propuesto botar a los carretoneros tomando el nombre del administrador. Hai carreteros que se malogran en el trabajo, y mientras que se mejoran buscan otra clase de ocupacion, y tan pronto lo sabe el capatáz Aguirre les obliga a que dejen su nuevo trabajo para que tomen carreta.

Naturalmente se resisten por no estar del todo sanos; entónces este *pachá* los indispone con el administrador para que les espulsen.

Si el tal capatáz no obra como debe y sigue en su innoble tarea, haremos *hablar las costras*, que él mui bien conoce.

Queda notificado.

Calichero 2.°.

Oficina Iberia.

Compañero Editor:

Tiempo es ya que en ésta oficina cesen los abusos, y desde hoi me impongo el deber de comunicárselos, para que los dé a la publicidad y así llegue a conocimiento de quienes corresponda hacerlos cesar.

El martes 8 del presente solicitó el jóven Moises Olea, del administrador el cambio de 15 pesos en ficha que había recibido como pago de algunos días de trabajo y el administrador se negó cambiarlas por billetes. El miércoles 9, el compañero Olivares se presentó ante este mismo señor pidiéndole le canjeara 80 pesos fichas por dinero efectivo, a lo que se negó hacerlo, pero como éste no era el jóven del día anterior le dijo: si Ud., no me las cambia me voi abajo y allá haré que se me cambien.

El administrador mui enfadado (y con una cara de tony) le preguntó tambien perteneces tú a esa maldita Sociedad Mancomunal?

Sí, pertenezco, porque es una sociedad que nos favorece mucho a nosotros los trabajadores.

Y de donde sacastes tantas fichas?

He vendido mis *monos* porque me voi al sur y me han pagado en fichas.

Y que me importa a mí que tu vendas hasta tu ropa por ficha, debías haberla vendido por dinero y no venirme a molestar.

Es que como Ud., sabe señor aquí mui poco se vé ese señor... Despues de este diálogo solo dió órden al cajero para que las cambiara.

¿Por qué señor administrador se sulfura, cuando se le vá a pedir el canje de las fichas? que no sabe que hai un decreto del Supremo Gobierno que ordena que ésta se deban cambiar por dinero efectivo y a la par, si no desea pasar molestias su señoría, por que no ordena que el cajero las cambie los días de bajada de tren de pasajeros, como lo hacen en las oficinas Alemanas, si no hace esto, mal que le pese tendremos que molestarlo hasta que se le obligue hacerlo.

I a pulpería, no hai otra en todo el canton del Toco, donde se nos robe mas desvergonzadamente, esta nos estruja lo poco y nada que ganamos, porque ahí tiene uno que por la fuerza recurrir a surtirse para el alimento diario, es necesario señor administrador que Ud., tambien imite a su colega de Grutas y mande a esas sanguijuelas que nó nos chupen tanto, y que los dén el peso legal con su correspondiente valor y no el doble y triple que se nos cobra, con los señores de la recoba haga lo mismo, que no tiren tanto la cuerda y Ud., señor administrador haga que se nos toque el pito a la hora justa esto es a las 6 A. M., para principiar nuestros trabajos y a la 6 P. M., en punto para retirarnos, esto es justicia, y no como hasta hoi sucede que, se nos hace trabajar desde que sale el sol hasta que se dentra, y la mayor de las veces pasa un cuarto de hora y el pito no suena, porque así lo tiene Ud., ordenado señor administrador, nó nos robe tanto nuestro trabajo.

Cataclismo Rebelde.

Oficina Santa Isabel.

Compañero Redactor:

El viernes 4 del presente, salí en busca de calichera, tomando como punto de partida la seccion del juez-muestrero Fuentevilla.

La primera calichera que visité fué la de unos pobres compañeros, llegados en el primer enganche del norte y embaucados por Castañon (álias «El coño») que en esta oficina se ganaba en la pampa de 5 a 7 pesos diarios.

Despues de habernos cruzado el «buen día» de costumbre y de haberme pasado uno de estos humildes hijos del trabajo, el consabido cigarrillo; y mientras éste, se consumía; entablamos la siguiente conversacion: ¿Que dice la calichera?— Ya verá Ud., po ñor, machacando costra mas y mejor, sin ganar ni pal chupe; todos los días viene a embromar el tuerto Silva o Fuentevilla, que el caliche es malo, que está mal respaldeado y todo lo hacen porque el trabajador no gane nada y trabaje como bestia. ¿Y por la abertura cuanto le pagan?

Le pagan lanzas y bayonetas caladas; me ofreció el tuerto Silva 30 pesos y de ellos no he visto ni cobre.

Todo esto no fuera nada, si se le pasara el caliche, pero nò; dá carreta el costrero por la pura alverja, porque la primera carreta que se pasa la vota el vota-caliche Rojas porque a S. E., se le antoja, ojalá dé el caliche un 100 % de lei.

Dígame ¿por qué tiene tanto celo el boletero en el caliche? Porque segun los runrunes, le pagan 50 cts, por carretada; fuera de las gratificaciones, pues las multas que les aplica a los carreteros; por el solo hecho de no llevar una carretada encima de la que puede hacer la carreta. ¿Cierto es que se vá el jefe de la pampa?

Así dicen; pero queda otro peor, el tuerto Silva, si con el otro había jente, para elaborar 10 fondadas, con éste, no van a tener ni para ocho.

En otra correspondencia, sacaré otros cueros al sol, que hai muchos.

Caran D'Ache.

"El Trabajo"

periódico de los días domingo

Impresor y Redactor:

LUIS E. RECABÁRREN S.

Direccion por correo: casilla 79.
Id. por telégrafo: calle Sucre 128.
TOCOPILLA.

Precios de suscricion:

Un año..	$ 5.00	3 meses..	$ 1.20
6 meses..	« 2.50	N.° suelto	10

Una peticion.

Rogamos a las personas que tienen aún cuentas pendientes con la administracion del periódico, se sirvan arreglarlas antes del 31 de Diciembre a fin de dar el Balance oportunamente.

Balance Anual.

Sabemos que la Tesorería Jeneral presentará en breve, a la sociedad, una memoria jeneral de todo el año, con sus respectivos Balances y cuentas de inversion de fondos.

Impreso en la Escuela-Taller de la «Combinacion Mancomunal de Obreros», Sucre, 128, Tocopilla.

Aconsejar a nuestros amigos que lean este periódico es hacer obra favorable a nuestras aspiraciones.